

Vollmacht zur Fiskalvertretung
Power of Attorney for fiscal representation

Firma: <i>Company</i>	
Name Inhaber oder Geschäftsführer: <i>Name of Owner or CEO</i>	
Anschrift: <i>Street No.</i>	PLZ/Ort: <i>Code, Place</i>
Telefon: <i>Telephone</i>	Land: <i>Country</i>
Telefax: <i>Fax</i>	Ust-ID-Nr.: <i>VAT-ID-No.</i>
E-Mail: <i>E-Mail</i>	EORI-Nummer: <i>EORI No.</i>

Hiermit erteilen wir der Firma Schäfer Logistik GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 5, 37603 Holzminden, Ust.-ID.-Nr. DE166 112 908 die Vollmacht zur Fiskalvertretung nach § 22 a ff UStG.
We hereby authorize the company, Firma Schaefer Logistik GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 5, 37603 Holzminden, tax identification number. DE 166 112 908, a mandate to act as our fiscal agent under paragraph 22a ff. UStG (German Law on Turnover Tax).

Hiermit wird die Firma Schäfer Logistik GmbH bevollmächtigt
Schäfer Logistik GmbH is hereby empowered

1. die sich nach der Zollabfertigung aus der innergemeinschaftlichen Lieferung unserer Waren an
to act as fiscal agent in Germany and to assume all turnover tax duties, arising from intra-Community deliveries to:

Firma des Käufers (IAM)(*purchaser*): _____

Anschrift (*Address*): _____

USt. Ident Nr. (*VAT ID No*): _____

ergebenen umsatzsteuerlichen Pflichten als Fiskalvertreter in Deutschland wahrzunehmen.
after these being cleared by customs

2. als Fiskalvertreter die Steuererklärung nach §22b Abs.2 Satz 1 UStG abzugeben.
to file a tax return as described in UStG (Law on Turnover Tax) Paragraph 22b, subsection 2 line 1.
 als Fiskalvertreter die zusammenfassende Meldung nach §22b Abs.2 Satz 3 UStG abzugeben
to submit a status declaration as described in UStG (Law on Turnover Tax) paragraph 22b, subsection 2 line 3.
 als Fiskalvertreter die Intrastat-Meldung beim Statistischen Bundesamt abzugeben
to submit the Intrastat declaration to the Statistische Bundesamt in Wiesbaden.
3. Wir bestätigen, dass die Voraussetzungen nach §22a Abs.1 UStG bei uns gegeben sind.
We guarantee that the requirements set out in UStG (Law on Turnover Tax) paragraph 22a subsection 1 are filled.
4. Wir stellen der Firma Schäfer Logistik GmbH nach erfolgter Abwicklung einen Nachweis über die Verbringung in ein anderes EU Mitgliedsland in Form der ‚Bescheinigung für Umsatzsteuerzwecke‘ oder eines abgestempelten CMR Frachtbriefes bzw. einer Ablieferquittung zur Verfügung.
We will, on completion, submit to the company Schaefer Logistik GmbH, proof of delivery to another EU member state. This is to be in the form of a VAT certificate, a stamped CMR (truck waybill) or delivery receipt.
5. Wir übernehmen gegenüber der Firma Schäfer Logistik GmbH die volle Haftung für die Vollständigkeit und Richtigkeit sämtlicher Angaben, die für die Durchführung der Aufträge erforderlich sind und gewährleisten die Übergabe eines Rechnungsdoppels für Umsätze in Deutschland, bei denen von der Fiskalvertretung Gebrauch gemacht wird.
We are fully liable, for the integrity and accuracy of all information submitted to Schaefer Logistik GmbH essential for the execution of the mandate. We guarantee to submit duplicate invoices for turnover made in Germany for the use of the fiscal representative.

.....
Ort, Datum, rechtsverbindliche Unterschrift, Firmenstempel
place; date, legally binding signature, company stamp

Mit Ihrer Unterschrift stimmen Sie unseren AGB's, die im Internet unter www.schaefer-holzminden.de zu finden sind, zu.
By signing, you agree to our Terms of Use, which can be found on the Internet at www.schaefer-holzminden.de

Eine Zollabfertigung kann erst nach Rücksendung dieser Zollvollmacht erfolgen.
The export clearance takes place only after returning the power of attorney

Das Original bitte zurücksenden an:
 Please return the original to: